

BIÊN BẢN HỘI ĐÀM

**Chương trình giao lưu văn hóa và du lịch giữa các tỉnh/thành phố
Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng
(nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam) và Khu tự trị
dân tộc Choang Quảng Tây (nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa)**

Ngày 28/9/2025, tại thành phố Bách Sắc, Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc, trong bầu không khí hữu nghị, thẳng thắn và thiết thực đã diễn ra hoạt động giao lưu, trao đổi giữa các cơ quan văn hóa và du lịch các tỉnh/thành phố Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) (sau đây gọi tắt là "các Bên"). Tham dự có: Đồng chí Nguyễn Đăng Ân, Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn; Đồng chí Giám đốc Nguyễn Quốc Trung, Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Cao Bằng; Đồng chí Nguyễn Lâm Nguyên, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Quảng Ninh; Đồng chí Lê Thanh Sơn, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Tuyên Quang; Đồng chí Trần Văn Ngọc, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch thành phố Hải Phòng (Việt Nam) (trực tuyến điểm cầu Hải Phòng) và Đồng chí Hàn Lưu, Bí thư Đảng ủy Sở Văn hoá và Du lịch Quảng Tây (Trung Quốc).

Các Bên nhất trí cho rằng năm 2025 có ý nghĩa đặc biệt, là năm kỷ niệm 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Trung và Năm giao lưu nhân văn Việt Trung. Hoạt động giao lưu, hợp tác giữa các bên đã đạt nhiều kết quả thiết thực. Các bên cần tiếp tục quán triệt phương châm "16 chữ" và tinh thần "4 tốt", củng cố tin cậy chính trị và tình hữu nghị truyền thống, thúc đẩy hợp tác trong lĩnh vực văn hóa và du lịch hiệu quả, thiết thực, góp phần nâng tầm quan hệ Đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc phát triển lên tầm cao mới, thiết thực chào mừng 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao hai nước.

Trên cơ sở chức năng, nhiệm vụ, thẩm quyền của mỗi bên, phù hợp luật pháp mỗi nước và các điều ước quốc tế mà các bên là thành viên, các bên đã đạt được nhận thức chung về giao lưu và hợp tác hữu nghị trong thời gian tới như sau:

1. Các Bên trên tinh thần Hội nghị gặp gỡ đầu xuân giữa Bí thư Tỉnh ủy Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Bí thư Khu ủy Quảng Tây (Trung Quốc) và Hội nghị Ủy ban công tác liên hợp lần thứ 16 tích cực triển khai sâu sắc hoạt động giao lưu, hợp tác lĩnh vực văn hoá và du lịch. Các Bên nhất trí báo cáo cấp ủy, chính quyền (Ủy ban Nhân dân) xem xét, tạo điều kiện để từ năm 2026 trở đi, sau Hội đàm Gặp gỡ đầu Xuân giữa Bí thư Tỉnh ủy Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Bí thư Khu ủy Quảng Tây (Trung Quốc), Hội nghị Ủy ban công tác liên hợp sẽ tổ chức cùng địa điểm chương trình giao lưu văn

hóa và du lịch giữa các tỉnh, thành phố: Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc);

2. Các cơ quan văn hóa và du lịch của các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) thống nhất tích cực tăng cường hợp tác, thúc đẩy phát triển du lịch biên giới, chung tay xây dựng các điểm đến du lịch đặc sắc biên giới Việt Nam - Trung Quốc;

3. Quảng Tây (Trung Quốc) dự kiến mở rộng phạm vi tham quan du lịch cho khách đoàn Việt Nam sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới được phép nhập cảnh Quảng Tây đi du lịch 03 thành phố: Phòng Thành Cảng, Bách Sắc và Sùng Tả; thời hạn lưu trú được kéo dài đến 7 ngày.

Tỉnh Quảng Ninh dự kiến đề xuất cơ quan có thẩm quyền mở rộng phạm vi du lịch, thời hạn lưu trú, cửa khẩu nhập, xuất cảnh cho các đoàn khách du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp khi nhập cảnh vào các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam);

Tỉnh Lạng Sơn (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách đoàn du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp nhập cảnh đến Lạng Sơn đi du lịch tại các điểm du lịch trong tỉnh Lạng Sơn; thời hạn lưu trú được kéo dài đến 03 ngày;

Tỉnh Cao Bằng (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách du lịch Trung Quốc đi theo đoàn, sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp, nhập cảnh Việt Nam qua các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Cao Bằng, được các doanh nghiệp lữ hành quốc tế bảo lãnh, tới tham quan các điểm du lịch trong tỉnh Cao Bằng và kéo dài thời hạn lưu trú cho khách du lịch Trung Quốc theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam. Trong thời gian tới, phối hợp chặt chẽ, bảo đảm vận hành an toàn, hiệu quả, nâng cao chất lượng và hiệu quả xây dựng Khu du lịch thác Bản Giốc (Việt Nam) - Đứơc Thiên (Trung Quốc) qua biên giới Việt - Trung. Đồng thời, thúc đẩy các cấp có thẩm quyền, xây dựng, hợp tác, khai thác và phát triển các tuyến du lịch đặc sắc biên giới, du lịch đồ qua biên giới phù hợp với điều kiện của mỗi Bên;

Tỉnh Tuyên Quang (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách đoàn du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp, nhập cảnh Việt Nam qua cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Tuyên Quang, được các doanh nghiệp lữ hành quốc tế bảo lãnh, tới tham quan các điểm du lịch tỉnh Tuyên Quang và kéo dài thời hạn lưu trú cho khách du lịch Trung Quốc theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam;

4. Các cơ quan văn hóa và du lịch của các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) tích cực báo cáo, xin ý kiến chính quyền (Ủy ban nhân dân tỉnh), đồng thời theo quy trình, thủ tục của mỗi bên đề nghị cấp trên xem xét việc ký kết Thỏa thuận định hướng về hợp tác du lịch biên giới và Thỏa thuận hợp tác du lịch biên giới

chính thức giữa chính quyền cấp tỉnh (Ủy ban nhân dân) các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và (Chính quyền nhân dân) Quảng Tây (Trung Quốc);

5. Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch thành phố Hải Phòng (Việt Nam) và Sở Văn hóa và Du lịch Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây (Trung Quốc) thống nhất tăng cường trao đổi, chia sẻ thông tin du lịch; phối hợp tổ chức các hoạt động quảng bá, giới thiệu xúc tiến du lịch. Hai bên khuyến khích và tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp du lịch hợp tác, trên cơ sở khai thác tiềm năng, thế mạnh của mỗi bên để phát triển sản phẩm du lịch. Tận dụng hiệu quả tuyến hàng không Hải Phòng - Nam Ninh nhằm thúc đẩy phát triển du lịch và tăng cường hợp tác văn hóa, du lịch giữa Hải Phòng và Quảng Tây;

6. Biên bản Hội đàm này được ký ngày 28/9/2025 tại thành phố Bách Sắc, Quảng Tây (Trung Quốc), gồm 06 bản bằng tiếng Việt và tiếng Trung, có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 bản. Biên bản Hội đàm có hiệu lực 05 năm kể từ ngày ký và không mang tính ràng buộc pháp lý theo pháp luật quốc gia và luật pháp quốc tế cho các Bên ký kết.

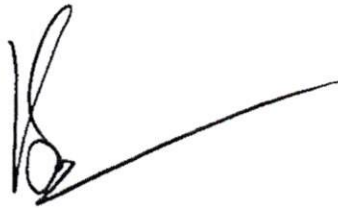
**Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và
Du lịch tỉnh Lạng Sơn,
Việt Nam**

**Bí thư Đảng ủy Sở Văn hoá và Du
lịch Khu tự trị dân tộc Choang
Quảng Tây, Trung Quốc**

**Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và
Du lịch tỉnh Cao Bằng,
Việt Nam**

**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch tỉnh Quảng Ninh,
Việt Nam**

**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch tỉnh
Tuyên Quang, Việt Nam**



**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch thành phố
Hải Phòng, Việt Nam**

